

République Islamique de Mauritanie
Honneur – Fraternité – Justice

L'Autorité de la Zone Franche
de Nouadhibou

Etablissement Portuaire de la Baie
du Repos



الجمهورية الإسلامية الموريتانية
شرف - إخاء - عدل

سلطة منطقة انواذيبو الحرة

مؤسسة ميناء خليج
الراحة

N° _____ /DG

Nouadhibou , le _____ : انواذيبو في

0 0 0 0 0 6 9

13 1 AOU 2016

A Monsieur MORIYA Représentant
résident de la JICA au Sénégal

Objet: Transmission rapport
sur le suivi de l'environnement

Monsieur le Représentant,

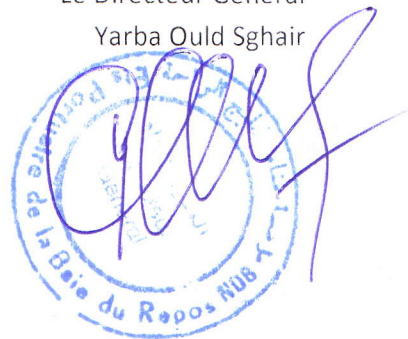
J'ai l'honneur de vous transmettre, ci-joint, le rapport de suivi des considérations environnementales et sociales conformément aux dispositions de l'accord de don entre le gouvernement mauritanien et l'Agence Japonaise de Coopération internationale.

Veuillez agréer, Monsieur le Représentant , l'expression de mes considérations distinguées.

Le Directeur Général
Yarba Ould Sghair

Ampliation:

-CH





ECOH CORPORATION

Address: Ueno-Takeuchi Bldg., 2-6-4, Kita-Ueno, Taito-ku, Tokyo 110-0014, Japan
Tel. +81-3-5828-8412 Fax. +81-3-5828-8418

Le 29 août 2016

M. Yarba Ould Sghair
Directeur Général
Etablissement Portuaire de la Baie du Repos (EPBR)

The Project for the Expansion of Fishing Port in Nouadhibou

Objet : Soumission des résultats du 9^{ème} suivi des considérations environnementales et sociales

Monsieur le Directeur Général,

Nous avons l'honneur de vous faire parvenir les résultats du 9^{ème} suivi des considérations environnementales et sociales, réalisé en juillet 2016.

Nous vous prions de bien vouloir soumettre ces résultats du suivi de la part de l'EPBR à l'attention de Monsieur MORIYA, Représentant résident du bureau de JICA Sénégal, après avoir vérifié leur contenu.

En vous remerciant à l'avance de votre amiable coopération, nous vous prions d'agréer, Monsieur le Directeur Général, l'expression de nos salutations distinguées.

Document joint : Résultats du 9^{ème} suivi environnemental

Hitoshi TAKEMOTO
Chef de Consultant
ECHO CORPORATION

Copie: - M. Mohamed Mahmoud Ould Sidi
Directeur Général Etudes, Aménagements et Infrastructures
Autorité de la Zone Franche de Nouadhibou (ANZF)

- M. Takahiro NAKANE
Chef de Projet
TOKURA CORPORATION

Résultats du 9^{ème} suivi environnemental (Réalisé en juillet 2016)

Le 29 août 2016

1. Permis/Autorisation, Explication aux habitants

Points de suivi	Situation de la période concernée
[Période de l'étude préparatoire] Approbation des termes de référence d'EIE Procès-verbal de discussion avec les parties intéressées Publication du rapport d'EIE Procès-verbal de l'audition publique Autorisation d'EIE et points connexes (y compris les mesures à prendre contre les remarques énumérées par les autorités compétentes)	(Rapport : Chaque point en fonction de la nécessité) Inscription achevée dans les Résultats du 1 ^{er} suivi environnemental, en date du 22 octobre 2014.

2. Mesures contre la pollution

- Pollution de l'air

Points de suivi	Situation de la période concernée
[Pendant les travaux] Méthode : <ul style="list-style-type: none">• Vérification du cahier d'entretien des engins lourds et véhicules Fréquence d'exécution : <ul style="list-style-type: none">• 1 fois par mois pendant les travaux	(Rapport : 4 fois par an (janvier, avril, juillet et novembre)) Le registre d'inspection avant-travaux des engins lourds et véhicules du site a été vérifié à la fin de chaque mois, et l'absence de problèmes sur la maintenance a été confirmée. Le registre d'inspection avant-travaux des principaux engins lourds et véhicules pour le mois de juillet 2016 est montré à l'Annexe 1.
[Pendant l'utilisation] Méthode : <ul style="list-style-type: none">• Enquête verbale à la clinique de l'EPBR (concernant le nombre de personnes atteintes de troubles respiratoires).• Enquête verbale au service de l'hygiène et des égouts de l'EPBR (concernant le nombre de plaintes). Fréquence d'exécution : <ul style="list-style-type: none">• Tous les six mois, après l'aménagement des installations.	(Rapport : 2 fois par an (janvier et juillet))

- Pollution de l'eau

Points de suivi	Situation de la période concernée (Rapport : 4 fois par an) (janvier, avril, juillet et novembre)		
[Pendant les travaux] Méthode : <ul style="list-style-type: none"> Mesure de turbidité par le turbidimètre portable Fréquence d'exécution : <ul style="list-style-type: none"> 1 fois par semaine pendant les travaux. Lieu de mesure : <ul style="list-style-type: none"> 2 points de dragage, 1 point à l'entrée du port et 1 point à l'intérieur du port 	Unité de Turbidité Néphélobométrique (UTN) de mesure (Valeur moyenne)	Unité de Turbidité Néphélobométrique (UTN) de mesure (Valeur maximale)	Valeurs nominales internationales de référence
	Le cahier des mesures de turbidité dans le port pendant les travaux de dragage a été vérifié, et les résultats sont indiqués à l'Annexe 2.		<ul style="list-style-type: none"> La turbidité de l'eau évacuée par le dragage inférieure ou égale à 150 UTN et la valeur moyenne mensuelle inférieure ou égale à 50 UTN *1 Lorsque la turbidité à l'état initial des eaux avant le dragage est inférieure ou égale à 50 UTN, moins de 5 UTN en plus de la turbidité à l'état initial des eaux avant le dragage ; ou bien lorsque la turbidité à l'état initial des eaux avant le dragage est supérieure de 50 UTN, moins de 10% de cette valeur *2

*1 : Règlements de la qualité de l'eau de l'État du Maryland (États-Unis)

*2 : Directives de la qualité de l'eau pour le divertissement et le paysage du gouvernement du British Columbia (Canada)

- Pollution du sol

Points de suivi	Situation de la période concernée
[Pendant les travaux] Méthode : <ul style="list-style-type: none"> Vérification du cahier d'entretien des engins lourds et véhicules Fréquence d'exécution : <ul style="list-style-type: none"> 1 fois par mois pendant les travaux. 	(Rapport : 4 fois par an (janvier, avril, juillet et novembre)) Identique aux résultats de suivi de "2. Mesures contre la pollution — Pollution de l'air".

- Déchets

Points de suivi	Situation de la période concernée
[Pendant les travaux] Méthode : <ul style="list-style-type: none"> Vérification du cahier d'enregistrement du traitement des déchets Fréquence d'exécution : <ul style="list-style-type: none"> 1 fois par mois pendant les travaux 	(Rapport : 4 fois par an (janvier, avril, juillet et novembre)) Les ordures retirées du fond de la mer par le dragage au niveau du chantier durant la période de mai à juillet 2016 ont été transportées à la station de traitement des déchets à Nouadhibou, ce dont les enregistrements sont montrés à l'Annexe 5.

- Nuisances sonores et Vibrations

Points de suivi	Situation de la période concernée
[Pendant les travaux] Méthode : <ul style="list-style-type: none"> • Vérification du cahier d'opération des engins lourds et véhicules Fréquence d'exécution : <ul style="list-style-type: none"> • 1 fois par mois pendant les travaux 	(Rapport : 4 fois par an (janvier, avril, juillet et novembre)) Le cahier d'opération des engins lourds et véhicules sur le chantier est vérifié à la fin de chaque mois. Le cahier pour le mois de juillet 2016 est montré à l'Annexe 3-1. Le bruit a été mesuré le jour en trois points comme indiqués à l'Annexe 3-2.

3. Environnement naturel

- Topographie et Géologie

Points de suivi	Situation de la période concernée
[Pendant les travaux] Méthode : <ul style="list-style-type: none"> • Effectuer une observation stationnaire de la partie modifiée en prenant des photos Fréquence d'exécution : <ul style="list-style-type: none"> • 1 fois par mois pendant les travaux 	(Rapport : 4 fois par an (janvier, avril, juillet et novembre)) Les photos d'observation stationnaire sont prises à la fin de chaque mois. Les photos d'observation stationnaire de mai 2016 à juillet 2016 sont montrées à l'Annexe 4.

- Côte et zone maritime

Même que « Pollution de l'eau » ci-dessus

- Faune et Ecosystème

Points de suivi	Situation de la période concernée
[Pendant les travaux] Même que le suivi de la pollution de l'air ou de l'eau ci-dessus.	(Rapport : 4 fois par an (janvier, avril, juillet et novembre)) Résultats identiques à ceux de suivi de la pollution de l'air et de la pollution de l'eau.
[Pendant l'utilisation] Méthode : <ul style="list-style-type: none"> • Inviter un professeur spécialiste des oiseaux, organiser des sessions d'étude sur l'environnement et des séances d'observation des oiseaux aquatiques. Les participants seront des citoyens ordinaires, des élèves du primaire et du secondaire, des enseignants, des ONG, la FNP, l'EPBR, etc.. Des activités de nettoyage (Stratégie Plage propre) seront organisées à cette occasion. Fréquence d'exécution : <ul style="list-style-type: none"> • 1 fois par an après l'aménagement des installations 	(Rapport : 1 fois par an (juillet))

4. Environnement social

- Économie locale (emploi, moyens de subsistance, etc.)

Points de suivi	Situation de la période concernée
[Pendant les travaux] Méthode : <ul style="list-style-type: none">• Enquête verbale des sécheurs de poissons.• Vérification du lieu de remplacement / du moyen de subsistance. Fréquence d'exécution : <ul style="list-style-type: none">• 2 fois par an pendant les travaux	(Rapports : 2 fois par an (janvier et juillet)) Le 2 août 2016, une enquête verbale a été menée auprès des sécheurs de poissons à leurs 2 lieux de travail alternatifs qui se trouvent près du port de pêche, soit à 14 km au nord de Nouadhibou. Son résultat est montré à l'Annexe 6.
[Pendant l'utilisation] Méthode : <ul style="list-style-type: none">• Enquête verbale auprès des membres de la FNP (environ 10 personnes) déplacés.• S'assurer qu'ils ont des revenus de même niveau qu'avant. Fréquence d'exécution : <ul style="list-style-type: none">• 1 fois par an, après l'aménagement des installations.	(Rapport : 1 fois par an (juillet))

5. Autres

- Accidents

Points de suivi	Situation de la période concernée
[Pendant les travaux] Méthode : <ul style="list-style-type: none">• Organiser les séances de discussions régulières avec les pêcheurs. Fréquence d'exécution : <ul style="list-style-type: none">• 2 fois par an pendant les travaux	(Rapport : 2 fois par an (janvier et juillet)) Le 3 août 2016, s'est tenue une réunion sur l'échange d'opinions avec les pêcheurs au sujet des travaux. Son procès-verbal est montré à l'Annexe 7.

Annexe 1 Registre d'inspection avant-travaux des engins lourds et véhicules
 Registre d'inspection avant-travaux des engins lourds et véhicules principaux (pour le mois de juillet 2016) **【Pelle mécanique】**



始業前点検票

Inspection avant le commencement des travaux

会社名 TOKURA

機器番号 HTACHII

Le nom de l'entreprise

会社名前
mois 月 July 2016

article 項目	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						
1 Apparance anomalie de l'équipement 本体及び作業装置の損傷	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓					
2 Anomalie des pneus タイヤのゆるみ/脱着部品等	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓					
3 Anomalie des instruments 各種計器の作動	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓					
4 Bruit anomalie pendant le fonctionnement 運転時の異常音	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓					
5 Anomalie des engrenages, embrayage, frein 操作及び走行レバー、クラッチ、ブレーキの機能	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓				
6 Anomalie de l'alarme et de la lumière 灯火、警報装置等	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓				
7 Les anomalies de la garde 他、安全装置の取付状況	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			
8 Interdiction d'entrée sur la zone de travail 作業範囲内立入禁止措置	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		
9																																					
10																																					
11																																					
12																																					
Le nom de l'inspecteur confirmation de TOKURA																																					
commentaire																																					

Confirmed on 28 August 2016

Atsushi Tokura

Yousuf Ba



徳倉建設株式会社

[Signature]

【Bulldozer】



始業前点検票

Inspection avant le commencement des travaux

Bulldozer フルドーザー
Pelle バックホウ TOKURA

Le nom de l'entreprise
会社の名前

機器
Numéro de machine
Bulldozer

mois 月 July 2016

article 項目	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31							
1 Apparance anomalie de l'equipement 本体及び作業装置の相違																									/	/	/	/	/	/	/							
2 Anomalie de Caterpillar (chenille) 足廻り, キャタピラのゆるみ, 脱落部品等																										/	/	/	/	/	/	/						
3 Anomalie des instruments 各種計器の作動																										/	/	/	/	/	/	/						
4 Bruit anomalie pendant le fonctionnement 運転時の異常音																										/	/	/	/	/	/	/						
5 Anomalie des engrenages, embrayage, frein 横行及び走行パハ, クラッチ, ブレーキの機能																										/	/	/	/	/	/	/						
6 Anomalie de l'alarme et de la lumière 灯火, 警報装置等																										/	/	/	/	/	/	/						
7 Les anomalies de la garde de la tête ヘッドの取付状況																										/	/	/	/	/	/	/						
8 Interdiction d'entrée sur la zone de travail 作業範囲内立入禁止措置																										/	/	/	/	/	/	/						
9																																						
10																																						
11																																						
12																																						
Le nom de l'inspecteur confirmation de TOKURA																																						
commentaire																																						
confirmed on 28 August 2016 Yousuf Ba																																						
Yousuf Ba																																						
徳倉建設株式会社																																						

【Grue sur chenilles】

5-1 (クレーンその他) (ク)

クローラクレーン始業前点検表

Project name (作業所名)

START OFF INSPECTION

TOKURA

Crawler Crane

Company name (所属・業者名)

July 2016

機番

Engine number

○ Judicial Inspection item

Year (年) Month (月) Date (日)

点検項目	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
1 足廻り、キャビンのゆるみ、脱落部品等 Defect of the Caterpillar (crawler)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
2 各種計器の作動 Defect of the instruments	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
3 運転時の異常音 Abnormal noise during operation	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
4 操行及び走行レバー、クラッチ、ブレーキの機能 Defect of the gearing mechanism, clutch and brakes	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
5 負荷その他の警報装置の機能 Defect of the alarm system and load	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
6 過巻防止装置機能 Prevention function of the rolling equipment	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
7 ワイヤロープ、シープ等の摩耗損傷 Wear or damage of the wire rope or pulley	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
8 吊フック等の状態 Condition of the hook suspension	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
9 灯火、ハットマーク等 Defect of the light and rear mirror	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
10 転倒に対する安定度 Stability against overturning	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
11 作業範囲内立入禁止措置 Entry ban on the work area	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
Confirmation of TOKURA (確認)																															

処 Measures: Over Case 20 August 2016 CONFIRMED

係 続責者 Diethylphosph

(注) 1. チェック記号は、良好の場合○、不良の場合×を記入する。Symbols: ○ means good, × means bad
 2. ×印記入時には、処理欄に点検項目番号、処置年月日、及び処置方法を記入のこと。When × est written, please write down the inspection number the date and the method in the column "measures"
 3. 使用機種を○で囲むこと。Use this sign ○ to circle the the concerned engine

【Drague suceuse】



始業前点検票

Inspection avant le commencement des travaux

Drague suceuse

TOKURA

Le nom de l'entreprise

Drague suceuse

July 2016

mois

Le nom de l'entreprise

会社の名前

Article 項目	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
1 Extérieur 外觀	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
2 Portion de freinage avant (câble d'ancrage, palan) 制動部 前部(アンカーワイヤー、滑車)	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	
3 Portion de freinage arrière (piquet, plaque de suspension, câble, palan) 制動部 後部(スバット、吊钩、ワイヤー、滑車)	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	
4 Moteur (radiateur, courroi de ventilateur, huile, batterie) エンジン(ラジエーター、ファンベルト、オイル、バッテリー)	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	
5 Pompe (arbre de transmission, joint de l'arbre, valves, égoutter) ポンプ(駆動シャフト、シャフトジョイント部、バルブ類、ドレーン)	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	
6 Cabine (fonctionnement des instruments et treuil) 運転室(計器の作動、ウインチの作動)	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	
7 Equipement (clôture extérieure, escalier de cabine, escalier de salle de moteur, échelle) 設備(外周柵、運転室階段、エンジン室階段、左右昇降梯子)	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	
8 Carburant (quantité, fuite, saleté) 燃料(量、漏れ、汚れ)	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	
9																																
10																																
11																																
12																																
Le nom de l'inspecteur confirmation de TOKURA																																
commentaire																																

Completed on 28 August 2016

Akiyoshi Takahashi



徳倉建設株式会社

Xanssuf Ba

Xanssuf Ba

【Bateau de relevage d'ancre】

揚船船 No. d'équipement		Bateau de relevage d'ancre		Responsable chargé des travaux Date de signature																														
装置ナンバー	Type ou capacité	Possesseur	Pointeur (opérateur)	工事責任者 サイン日																														
	型式 能力 50馬力 ヤマハ	50 CV. YAMAHA	TOKURA CORPORATION	TOKURA																														
	所有者 徳倉	YOUSSEF BA																																
Facon de remplir: O: Bon, X pas bon, demande de réparation, Δ Adjustment/repairation, - pas d'article adéquat																																		
書き方 O: 良好, X: 良くない, 修理必要, Δ: 調整/修理, -: 該当事項なし																																		
Categorie 分類	point à réviser 検査箇所	Points principaux à inspecter 検査主要事項		Date d'inspection 検査日																														
				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
① Pont/coque	甲板/船体	Rien de glissant? 滑りは無いか。																																
② Equipements de relevage (grue-treuil)	Pont 甲板	Rien de glissant? 滑りは無いか。																																
	Treuil (frein/embroyeur) ウインチ(ブレーキ/クラッチ)	揚船装置 (クレーン、ウインチ) efficace, fonctionne bien? 有効か、正常に機能するか。																																
	Poulie シーブ	Rien d'anormal à la poulie シーブに異常は無いか。																																
	Corde en câble ワイヤコード	Pas d'enroulement aberrant ou coupure de corde? Et onction? 巻に異常は無いか、綱に切断はないか、塗油は、																																
③ Partie de traction	Crochet フック	Maintien du câble se fait-il bien? ケーブルの維持管理はきっちんとできているか。																																
	Moteur エンジン	Quantité de carburant et lubrifiant, pas de fuite? 燃料と潤滑油は充分か、漏れはないか。																																
④ Autres	Gilet de sauvetage et anneaux de sauvetage 救命胴衣と救命浮環	Tout le monde le porte? Ces choses sont bien placées? Corde de sauvetage bien équipée? 全員が着用しているか、それらははかまるべき場所に設置されているか。救命浮環の綱は装備されているか。																																
		その他																																

Completed on 28 August 2016
 Youssef Ba
 Etibah Zabet

Annexe 2 Résultat de mesure de la turbidité

1. Liste de document ci-joint

Document 2-1 : Positions de mesure de la turbidité

Document 2-2 : Tableau de résultat de la turbidimétrie

2. Résultat de mesure de la turbidité

(1) Positions de mesure de la turbidité

Concernant les positions de mesure de la turbidité, il y a 6 endroits à l'intérieur du port de pêche et 3 endroits dans la baie de Cansado au large indiqués ci-dessous. Le document 2-1 représente les positions de mesure de la turbidité.

【A l'intérieur du port de pêche】

No.1 : Chenal

No.2 : Pontons de débarquement en face de la halle au poisson

No.3 : Centre des pontons d'amarrage existants

No.4 : Zone de dragage des pontons d'amarrage (profondeur d'eau en projet -2,0m)

No.5 : Zone de dragage du quai (profondeur d'eau en projet -2,5m)

No.5-2 : Exutoire

【Baie de Cansado】

No.6 : Au sud du chantier naval de COMECA (eaux à l'ouest de la digue)

No.7 : Au sud du chantier naval de COMECA (eaux à 500m au sud de la digue)

No.8 : A l'est du chantier naval de COMECA (eaux à 500m à l'est de la digue)

(2) Résultat de mesure de la turbidité

Le résultat de mesure de la turbidité (de mai à juillet 2016) est montré dans le document 2-2. La turbidité va de 20 à 40 UTN, et le trouble provoqué par le dragage n'est pas répandu dans la rade du port de pêche. Par ailleurs, de l'eau évacuée par l'exutoire n'exerce pas l'influence sur la turbidité dans la baie intérieure du port.

- ① Durant la période allant de mai 2016 à juillet 2016, dans la zone du quai, l'opération de dragage est effectuée jour et nuit par la drague suceuse.

Document 2-1 : Positions de mesure de la turbidité

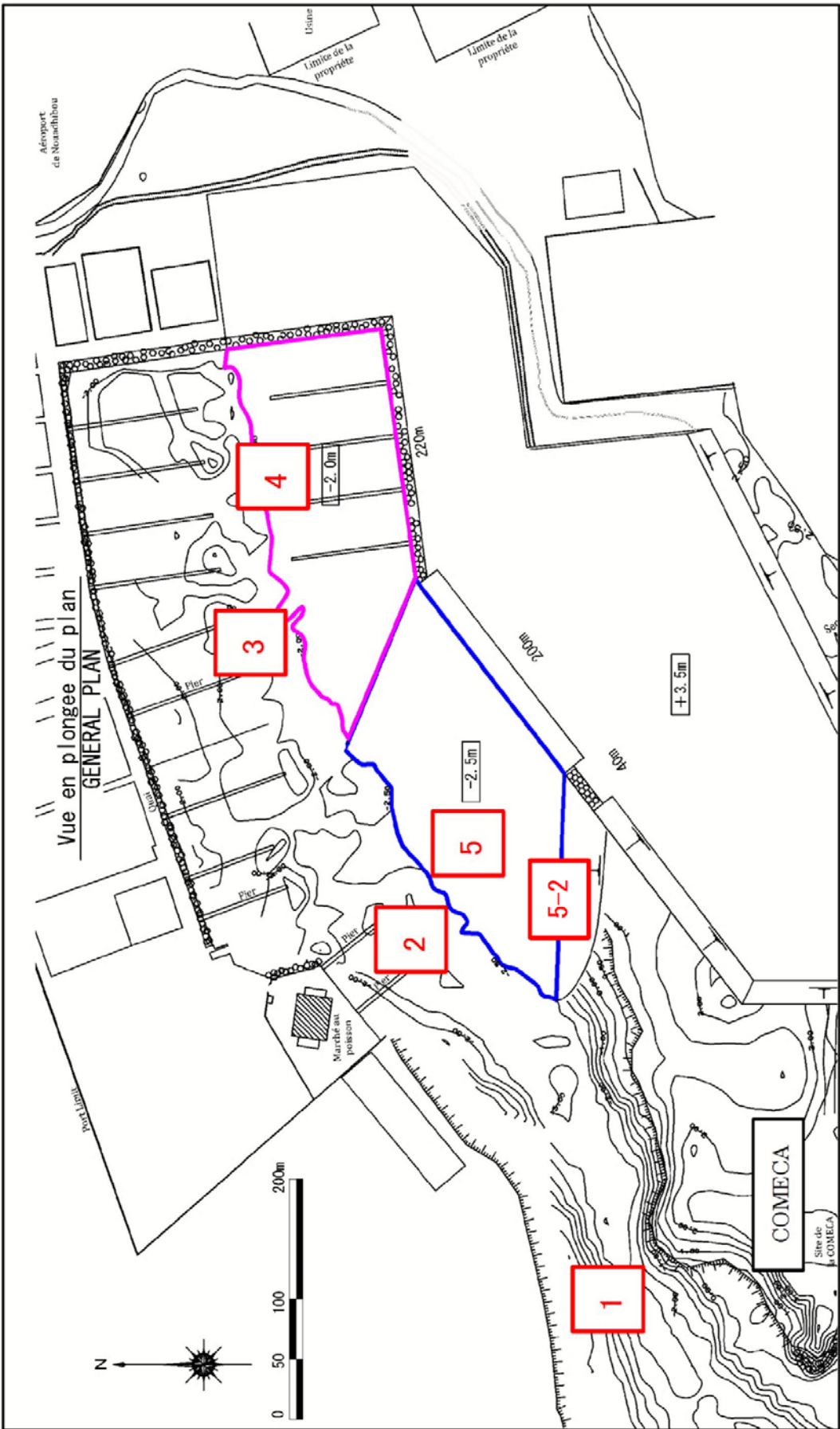


Figure 2-2-1 Positions de mesure de la turbidité (rade du Port de pêche de Nouadhibou, Baie du Repos)



Figure 2-2-2 Positions de mesure de la turbidité (mer au large de la rade du Port de pêche de Nouadhibou, Baie de Cansado)

Document 2-2 : Tableau de résultat de la turbidimétrie

No.8

Résultats des mesures de turbidité

Mesures à une profondeur de 1 m. Unité : NTU

Date	Heures de mesure	Marée basse Heure	Marée haute Heure	1 point à l'entrée du port No.1 Près de COMECA								2 points de dragage				Exutoire de l'eau draguée		2 points hors port		Large Sud du chantier No.8	Observations
				2 points dans le port		2 points de dragage		Exutoire de l'eau draguée		Ouest de COMECA No.6		Sud de COMECA No.7		No.5-2	No.6-2	No.7	No.8				
				No.2(-2,5m)	No.3(+2,0m)	No.4(-2,0m)	No.5(+2,5m)	No.1	No.2	No.3	No.4	No.5	No.6					No.7			
2 mai lun.	14:55	13:30	20:16	24.8	25.0	18.3	21.8	23.5	33.4											Le nombre de pirogues est en train d'augmenter doucement. Le vent souffle du nord.	
14 mai sam.	8:17	11:25	6:08	22.5	24.9	18.0	17.4	17.6	21.1											Le vent souffle du nord fort. La mesure a été effectuée exceptionnellement dans la matinée. Par suite du démarrage du repos biologique de pêche de poulpe, de nombreuses pirogues sont amarrées dans le port et le passage de pirogue est diminué.	
16 mai lun.	14:27	13:51	20:38	31.2	24.2	23.6	26.3	27.2	25.9											Le vent souffle du nord fort. Pour cause de repos biologique de pêche de poulpe, de nombreuses pirogues sont amarrées dans le port.	
23 mai lun.	14:20	18:41	12:54	29.5	23.5	23.0	23.0	24.7	36.7											Le vent souffle du nord doucement. Pour cause de repos biologique de pêche de poulpe, de nombreuses pirogues sont amarrées dans le port.	
30 mai lun.	14:30	11:40	18:35	29.4	23.6	20.3	20.6	26.7	28.3											Le vent souffle du nord fort. Pour cause de repos biologique de pêche de poulpe, de nombreuses pirogues sont amarrées dans le port.	
6 juin lun.	13:30	11:32	17:07	29.6	27.4	30.1	26.9	28.0	28.8											Le vent souffle du nord fort. Pour cause de repos biologique de pêche de poulpe, de nombreuses pirogues sont amarrées dans le port.	
15 juin mer.	9:08	14:04	8:41	25.3	25.3	18.6	19.6	24.3	25.2											Le vent souffle du nord fort. La turbidité est très basse aux N° 3 et 4, dont la raison serait probablement le repos biologique et la panne de la drague suceuse.	
20 juin lun.	13:15	17:46	12:00	35.6	30.9	31.7	32.6	32.5	29.4											Dès le déblocage du repos biologique de pêche de poulpe, de nombreuses pirogues sont réparties en mer; il en résulte que du sable du fond de la mer soulevé par l'hélice a troublé l'eau de mer. Le temps s'est adouci soudainement depuis 3 jours. Le vent s'est affaibli un peu.	
27 juin lun.	13:11	10:06	17:03	23.2	26.5	24.8	24.5	26.7	29.8											Le vent souffle du nord fort. La période du repos biologique de pêche de poulpe ayant pris fin, le port est encombré de pirogues entrant et sortant.	
3 juillet dim.	13:12	10:55	16:43	29.9	28.9	26.9	28.1	28.4	34.9											Le vent souffle du nord fort. Les pirogues retournent nombreux au port avant la korité.	
11 juillet lun.	14:05	10:01	16:49	30.9	26.8	25.8	25.3	22.3	22.0											Le vent souffle du nord fort. Les pirogues repartent nombreux en mer après la korité.	
18 juillet lun.	14:20	16:46	11:01	34.5	29.3	28.8	29.3	33.6	32.2											Le vent souffle du nord fort. Les pirogues repartent nombreux en mer après la korité.	
25 juillet lun.	14:20	8:53	15:45	29.0	36.1	34.6	38.1	37.4	32.4											Le vent souffle du nord doucement. La situation des pirogues est pareille depuis la semaine dernière.	

Annexe 3-1 Cahier d'opération des engins lourds et véhicules




Cahier d'opération des engins lourds et véhicules au début et à la fin de juillet 2016 (les 2 et 31 juillet)

DATE; 02/07/2016

Rediger ; Youssouf Ba

Jour de variation

Feuille des Tableaux de Machine

Machine	Register No.		Ins.	Travailleur			reparation			Contrôle de carburant				signature	
	Call No.	Type		Depart	Arret	Total	Depart	Arret	Total	Alim.	Date	Jours	Consumm.		
Pelle	LCH 210		Tokura	07:00	18:00	10:00									
Grue sur chenilles	KOBELCO		Tokura	08:00	08:00	24:00:00									
Drague suceuse			Tokura	07:00	22:00	15:00:00									
TOTAL															

Continued on 28 August 2016

Youssef Ba

Feuille des Tableaux de Machine

Jour de variation

Redigeter ;

Youssef Ba

DATE ; 31/07/2016

Machine	Register No.		Ins.	Travailleur			reparation			Contrôle de carburant			signature	
	Call No.	Type		Depart	Arret	Total	Depart	Arret	Total	Alim.	Date	Jours		Consomm.
Pelle	LCH 210		Tokura	08:00	19:00	10:00								
Grue sur chenilles	KOBELCO		Tokura	08:00	08:00	24:00:00								
Drague suceuse			Tokura											
Bulldozer			EGBRT	08:00	17:00	08:00								
TOTAL														

Confirmed on 28 August 2016
(Signature)

Annexe 3-2 Résultat de mesure du bruit

Les mesures de bruit ont été effectuées en trois endroits, à savoir : à l'intérieur du chantier, au bord de la clôture de la piste d'aéroport et derrière le bureau de l'EPBR. Selon les directives 2007 de l'EHS de la Société financière internationale, la norme de bruit est de 70 dBA pour les zones industrielles et commerciales le jour et la nuit. Les points de mesure du bruit sont montrés dans le Document 3-1. Pour la période allant de mai 2016 à juillet 2016, l'opération de dragage est effectuée jour et nuit par la drague suceuse. Etant donné que cette opération se déroule près du chenal existant dans les eaux devant le quai, il n'y a pas d'influence du bruit aux points de mesure A, B, C. Le bruit mesuré au point A provient de ses proches usines de poudre de poisson. Au point B où les entrepôts congélateurs sont congestionnés suite à leur fonctionnement, la mesure est relative à leur situation. Au point C situé derrière le bureau de l'EPBR, le bruit est presque de moins de 60 dBA.

Résultat de mesure du bruit

No.6

Position de mesure

A: Dans le site

B: Côté du mur de piste d'aéroport (Distance à environ 700m de A)

C: Derrière le bureau de l'EPBR (Distance à environ 600m de A)

Norme de bruit:

Selon les Directives EHS 2007 de la Société financière internationale, est de 70 dBA dans les zones industrielles et les zones commerciales de jour et de nuit.

Unité: Laeq (Niveau sonore équivalent)

Date de mesure		Heure de mesure	Position de mesure du bruit			Remarques
			A	B	C	
2 mai	lun.	15:30 ~ 16:15	66.1	65.3	57.8	Point A, l'usine de poudre de poissons est en fonctionnement Point B, l'entrepôt congélateur est en fonctionnement, et il y a beaucoup de circulation. Point C, la fabrique de glace est en fonctionnement.
14 mai	sam.	8:47 ~ 9:35	63.6	51.6	60.5	Point A, l'usine de poudre de poissons est en fonctionnement Point B, il semble plus calme car la mesure est effectuée exceptionnellement dans la matinée. Point C, la fabrique de glace est en fonctionnement.
16 mai	lun.	15:24 ~ 16:10	61.2	63.5	57.0	Point A, l'usine de poudre de poissons est en fonctionnement Point B, l'entrepôt congélateur est en fonctionnement, et il y a beaucoup de circulation. Point C, la fabrique de glace est en fonctionnement.
23 mai	lun.	14:45 ~ 15:25	72.3	76.4	58.2	Point A, l'usine de poudre de poissons est en fonctionnement. Point B, l'entrepôt congélateur est en fonctionnement, et il y a beaucoup de circulation. Point C, la fabrique de glace est en fonctionnement. En totalité, il n'y a pas de changement.
30 mai	lun.	14:55 ~ 15:44	66.9	72.0	65.0	Point A, l'usine de poudre de poissons est en fonctionnement. Point B, l'entrepôt congélateur est en fonctionnement, et il y a beaucoup de circulation. Point C, la fabrique de glace est en fonctionnement. En totalité, il n'y a pas de changement.
6 juin	lun.	14:00 ~ 14:50	67.1	68.0	58.4	Point A, l'usine de poudre de poissons est en fonctionnement. Point B, l'entrepôt congélateur est en fonctionnement, et il y a beaucoup de circulation. Point C, la fabrique de glace est en fonctionnement. En totalité, il n'y a pas de changement.
15 juin	mer.	09:30 ~ 10:15	64.8	57.5	58.0	Point A, l'usine de poudre de poissons est en fonctionnement. Point B, l'entrepôt congélateur est en fonctionnement, et il y a beaucoup de circulation. Point C, la fabrique de glace est en fonctionnement. En totalité, il n'y a pas de changement.
20 juin	lun.	14:00 ~ 14:50	63.8	58.4	60.3	Point A, l'usine de poudre de poissons est en fonctionnement. Point B, l'entrepôt congélateur est en fonctionnement, et il y a beaucoup de circulation. Point C, la fabrique de glace est en fonctionnement. En totalité, il n'y a pas de changement.
27 juin	lun.	13:32 ~ 14:15	64.3	66.7	57.8	Point A, l'usine de poudre de poissons est en fonctionnement. Point B, l'entrepôt congélateur est en fonctionnement, et il y a beaucoup de circulation. Point C, la fabrique de glace est en fonctionnement. En totalité, il n'y a pas de changement.
3 juillet	dim.	13:42 ~ 14:28	60.8	75.1	53.3	Point A, l'usine de poudre de poissons est en fonctionnement. Point B, l'entrepôt congélateur est en fonctionnement, et il y a beaucoup de circulation. Point C, la fabrique de glace est en fonctionnement. En totalité, il n'y a pas de changement.
11 juillet	lun.	14:26 ~ 15:15	66.7	68.5	58.7	Point A, l'usine de poudre de poissons est en fonctionnement. Point B, l'entrepôt congélateur est en fonctionnement, et il y a beaucoup de circulation. Point C, la fabrique de glace est en fonctionnement. En totalité, il n'y a pas de changement.
18 juillet	lun.	15:10 ~ 15:55	66.3	60.8	47.4	Point A, l'usine de poudre de poissons est en fonctionnement. Point B, l'entrepôt congélateur est en fonctionnement, et il y a beaucoup de circulation. Point C, la fabrique de glace est en fonctionnement. En totalité, il n'y a pas de changement.
25 juillet	lun.	14:45 ~ 15:25	62.2	64.7	55.6	Point A, l'usine de poudre de poissons est en fonctionnement. Point B, l'entrepôt congélateur est en fonctionnement, et il y a beaucoup de circulation. Point C, la fabrique de glace est en fonctionnement. En totalité, il n'y a pas de changement.

Document 3-1 Position de mesure du bruit



Annexe 4 Photos d'observation stationnaire



Photo prise le 30 mai 2016 (Pendant la période de repos biologique de pêche de poulpe)

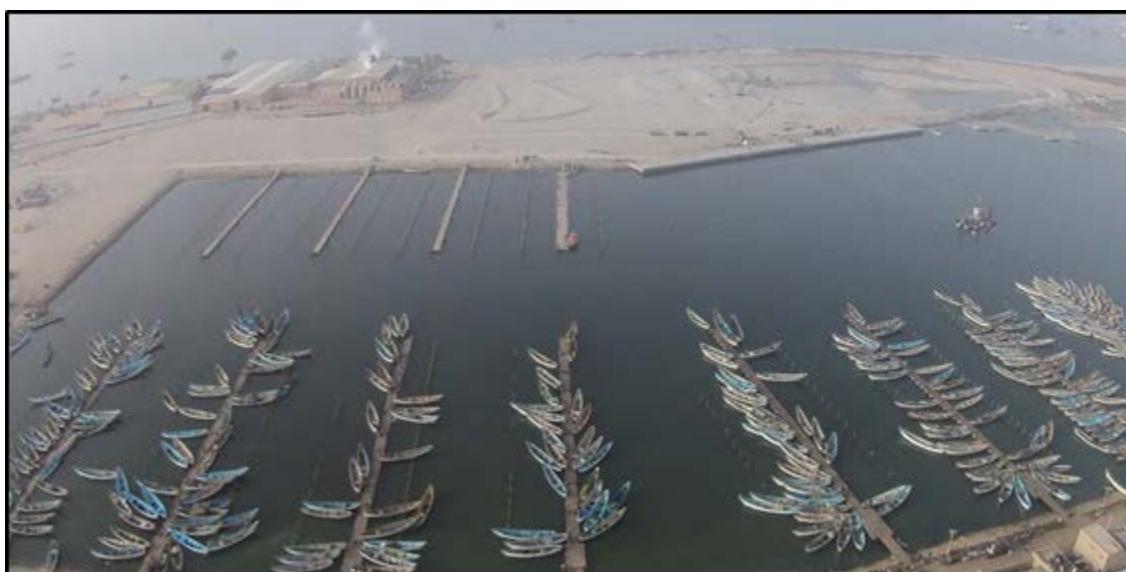


Photo prise le 28 juin 2016 (Après le déblocage du repos biologique de pêche de poulpe)



Photo prise le 30 juillet 2016

Annexe 5 Enregistrement du traitement des déchets

Les ordures retirées du fond de la mer par le dragage au niveau du chantier durant la période de mai à juillet 2016 ont été transportées à la station de traitement des déchets à Nouadhibou, ce dont l'enregistrement et les photos sont montrés ci-dessous.

Tableau de transport et de traitement d'ordures

Date	Catégories	Véhicule	Nombre	Lieu de dépôt	Remarque
01/05/16	Filet de pêche, pneu, ordeur général etc.	Camion 4t	1	Station d'ordures Nouadhibou	Par le dragage
07/05/16	Filet de pêche, pneu, ordeur général etc.	Camion 4t	1	Station d'ordures Nouadhibou	Par le dragage
12/05/16	Filet de pêche, pneu, ordeur général etc.	Camion 4t	1	Station d'ordures Nouadhibou	Par le dragage
23/05/16	Filet de pêche, pneu, ordeur général etc.	Camion 4t	1	Station d'ordures Nouadhibou	Par le dragage
28/05/16	Filet de pêche, pneu, ordeur général etc.	Camion 4t	1	Station d'ordures Nouadhibou	Par le dragage
02/06/16	Filet de pêche, pneu, ordeur général etc.	Camion 4t	1	Station d'ordures Nouadhibou	Par le dragage
07/06/16	Filet de pêche, pneu, ordeur général etc.	Camion 4t	1	Station d'ordures Nouadhibou	Par le dragage
22/06/16	Filet de pêche, pneu, ordeur général etc.	Camion 4t	1	Station d'ordures Nouadhibou	Par le dragage
05/07/16	Filet de pêche, pneu, ordeur général etc.	Camion 4t	1	Station d'ordures Nouadhibou	Par le dragage
12/07/16	Filet de pêche, pneu, ordeur général etc.	Camion 4t	1	Station d'ordures Nouadhibou	Par le dragage
18/07/16	Filet de pêche, pneu, ordeur général etc.	Camion 4t	1	Station d'ordures Nouadhibou	Par le dragage
23/07/16	Filet de pêche, pneu, ordeur général etc.	Camion 4t	1	Station d'ordures Nouadhibou	Par le dragage

Confirmed on 28 August 2016

Shitashi Taketa

Annexe 6 Enquête verbale auprès des sécheurs de poisson déplacés du site de Projet

Nous avons mené une enquête verbale auprès des sécheurs de poisson dans 2 endroits de séchage de poisson le 2 août 2016. Son résultat et sa situation par les photos sont montrés ci-dessous. M. SBAI de l'EPBR et M. Ba Ismaila, interprète du consultant, nous ont accompagné lors de l'enquête.

(1) Lieu de séchage près du Port de pêche de Nouadhibou (11:30~12:00 du 2 août)

① Sécheurs de poisson déplacés du site de Projet qui ont été interviewés

⇒ Nous avons interviewé M. Moussa Samba qui est sécheur de poisson déplacés du site de Projet.

② Combien de sécheurs s'occupent-ils à présent de séchage de poisson parmi 14 sécheurs déplacés du site de Projet ?

⇒ Actuellement 8 personnes s'en occupent.

③ Revenu par mois

⇒ Entre 200.000 et 250.000 ouguiyas en moyenne, sans difficultés à vivre.

④ Qu'est-ce que vous trouvez difficile ?

⇒ Les frais de location du terrain sont élevés.

⑤ Est-ce que vous continuez de faire le séchage de poisson même au futur ?

⇒ Je compte continuer.

⑥ Avec quel prix vous vous procurez des poissons ? Et avec quel prix vous vendez les poissons séchés ?

⇒ Je m'en procure avec 150 à 200 ouguiyas le kilogramme, et j'en vends avec environ 1.000 ouguiyas.

⑦ Quel espèce de poisson utilisez-vous pour séchage ?

⇒ C'est un TOYO.

⑧ Quelle est la quantité de séchage par mois ?

⇒ Environ 1~2 tonnes.

⑨ A qui vendez-vous les poissons séchés ?

⇒ Ils sont vendus aux acheteurs pour s'exporter vers Las Palmas et l'Europe.

⑩ Quel est le nombre total de personnel qui travaille dans l'endroit de séchage ?

⇒ Il y a 100 personnes environ. Nombreux sont non seulement les Mauritaniens mais aussi les Nigériens.

⑪ Qui gère l'endroit de séchage ?

⇒ C'est la FNP qui le fait.

⑫ Quel est le tarif d'utilisation de l'endroit de séchage ?

⇒ On paie 10.000 ouguiyas par mois pour la surface 5m×6m.

	
Vue entière du lieu de travail pour le séchage de poisson	Lieu de lavage
	
Situation de séchage du poisson qui s'appelle TOYO	Situation de séchage des ailerons de requin

(2) Lieu de séchage des poissons situé à 14 km au nord du port de pêche de Nouadhibou (10:30~11:00 du 2 août)

① Sécheurs de poisson interviewés

⇒ M. Kofi Gotsiaba (C'est un travailleur immigré originaire de Ghana qui avait été interviewé la dernière fois en février.)

② Parmi les 14 personnes déplacées du site de Projet, combien de personnes s'occupent de séchage de poisson actuellement ?

⇒ Je ne sais pas, mais je crois qu'il n'y a pas de Mauritanien.

③ Combien gagnez-vous par mois ?

⇒ 100 US\$ en moyenne par mois

④ Qu'est-ce que vous trouvez difficile ?

⇒ Rien de spécial. Je fais la navette entre ici et Nouadhibou.

⑤ Est-ce que vous comptez continuer le séchage de poisson même au futur ?

⇒ Je travaille pendant un an. Et je retournerai à mon pays pour revenir ici.

⑥ Avec quel prix vous vous en procurez et avec quel prix vous vendez les poissons séchés ?

⇒ Les Mauritanien s'en procurent. Nous entendons parler que l'approvisionnement est d'environ 300 ouguiyas le kilo. Et, je ne sais pas le prix de vente.

⑦ Quel espèce de poisson est-t-il utilisé pour séchage ?

⇒ Ce sont les requins et raies.

⑧ Quelle est la quantité mensuelle de poissons séchés ?

⇒ Environ 500 kg par personne.

⑨ A qui vendez-vous ?

⇒ J'exporte en bloc vers le Ghana en conteneur.

⑩ Quel est le nombre total du personnel travaillant au lieu de séchage ?

⇒ Environ 50 personnes, et tous sont Ghanéens.

⑪ Qui gère ce lieu de séchage ?

⇒ Ce sont des Mauritaniens.


⑫ Quel est le tarif d'utilisation de l'endroit de séchage ?

⇒ Je ne sais pas.

⑬ Processus de séchage de poisson

⇒ Lavage à l'eau salée pendant 10 jours, et environ 3 semaines pour le séchage.

Tandis que le Ghana est pluvieux, la Mauritanie est le contraire; cette dernière est favorable au séchage.

	
Vue entière du lieu de travail pour le séchage de poisson	Lieu de lavage
	
Lavage	Séchage

Annexe 7 Procès-verbal de la réunion sur l'échange d'opinions avec les pêcheurs

Procès-verbal de Réunion

1. Date et heure: Le 3 août 2016 10:00~11:00

2. Lieu: Salle de réunion de la FNP

3. Etaient présents :

Pour L'EPBR

Mohamed SBAI

Ingénieur

Pour ECOH CORPORATION

Hitoshi TAKEMOTO

Ingénieur Résident

BA Ismaila

Coordinateur/Interprète

Pour TOKURA CORPORATION

Takahiro NAKANE

Chef de Projet

Yasuhiro TAKEMASA

Interprète

Pour la section Pêche Artisanale

Sid'Ahmed Abed

Président

FNP section artisanale

Sidi Mohamed Ould bariqh

Mareyeur

Ahmed Val Ould Mohamed Abdallahi

FNP

Mohamed Mahmoud Hassan

FNP

Eyda BAMBA

CCPC/FNP

BAH

Mareyeur

4. Contenu de la réunion

L'an 2016 et le 3 août s'est tenue une réunion sur l'échange d'opinions avec les pêcheurs dans la salle de réunion de la FNP section artisanale de Nouadhibou sur la demande du consultant, et ce dans le cadre du monitoring environnemental. L'objectif portait sur l'enlèvement des déchets apportés par le courant vers le site de projet, un avertissement à donner à la navigation autour de la drague suceuse, des contre-mesures pour la dérive des pirogues vers les nouveaux pontons et questions diverses.

Le consultant a sollicité une coopération continue compte tenu du fait que les travaux arrivent au terme; il a évoqué d'importantes quantités de déchets plastiques (bouteilles) apportés par le courant vers la digue de protection des nouveaux pontons. Ces bouteilles sont jetées à la mer par les utilisateurs de l'EPBR; il a exigé que l'EPBR et le FNP procèdent à leur enlèvement car cela relève de la responsabilité de la partie Mauritanienne.

Le Chef de projet de l'entrepreneur a distribué une photo montrant l'emplacement de la drague suceuse et a exigé que les pirogues réduisent leur vitesse à son approche. Des bouées clignotantes ont été placées aux alentours de la drague et du tuyau de refoulement flottant ceci

pour permettre aux pirogues d'éviter de heurter la drague suceuse. Le chef de projet a également sollicité la coopération de la FNP pour éviter que de tierces personnes ne traversent la zone de terrassement, qui se trouve derrière les pontons et le quai, effectué par un bulldozer. Il a en outre sollicité la coopération de la FNP et de l'EPBR pour éviter que les pirogues ne dérivent aux nouveaux pontons.

La FNP pour sa part s'est félicité de la coopération Mauritano nipponne, a magnifié la qualité des travaux et s'est dit disposée à aider autant que faire se peut pour que les travaux se passent normalement et elle a souligné son désir de voir les travaux s'achever rapidement. La FNP s'est dit inquiète sur la solidité des pieux en bois aux pontons qui sembleront se casser assez vite après la réception de cette infrastructure.

La FNP a expliqué, quant aux déchets plastiques, qu'une campagne de sensibilisation sera faite en collaboration avec l'EPBR au niveau des pêcheurs et autres utilisateurs du port de pêche afin de ne plus jeter des bouteilles en mer ou de ne plus y verser des huiles de vidange. Une réunion avec les autorités aura lieu le 4 août pour prendre les mesures qui s'imposent (disponibilisation de barils pour les huiles usées, des poubelles pour les ordures etc..)

Concernant la préoccupation de la solidité des pieux en bois, le consultant a fait remarquer que les pirogues doivent s'amarrer sur les pontons; et la partie arrière des pirogues est attachée aux pieux.

L'ordre du jour étant épuisé la séance fut levée à 11h00.



Photo de la réunion

Photos distribuées lors de la réunion
(Emplacement de l'opération de dragage, Dérive des pirogues et Déchets)

